

LA NUIT DES ROIS

de William Shakespeare
mis en scène par Clément Poirée



création au Théâtre des Quartiers d'Ivry
du 5 janvier au 1er février 2015

LA NUIT DES ROIS

Création 2015 :

• du 5 janvier
au 1er février
2015 au Théâtre
Antoine Vitez
- Théâtre des
Quartiers d'Ivry

• le 11 février
2015 au Théâtre
de Fontainebleau

Mise en scène : Clément Poirée

Texte français : Jude Lucas

Scénographie : Erwan Creff

Costumes : Hanna Sjödin *assistée de* Camille Lamy

Lumière : Kévin Briard

Musique : Stéphanie Gibert

Maquillage et coiffure : Pauline Bry

Collaboration artistique : Sacha Todorov

Régie générale : Farid Laroussi

Avec :

Suzanne Aubert – *Viola (Césario) / Sébastien*

Moustafa Benaïbout – *Sir Andrew*

Camille Bernon – *Maria*

Bruno Blairet – *Feste (Le fou) / Le Capitaine*

Julien Campani – *Fabien / Antonio / Curio*

Eddie Chignara – *Sir Toby*

Matthieu Marie – *Orsino (Le Compte)*

Laurent Menoret – *Malvolio*

Claire Sermonne – *Olivia (La comtesse)*

Presse : Pascal Zelcer
pzelcer@wanadoo.fr

Administration et production :

Lola Lucas & Alice Broyelle
06 22 03 74 41
prod@admin-stratrice.com

Compagnie Hypermobile

54 avenue Simon Bolivar
75019 Paris
Correspondance :
6 rue des deux communes
94300 Vincennes

Production : Compagnie Hypermobile

Co-production : Théâtre des Quartiers d'Ivry ;
Les Productions Somnambules

Avec la participation du Jeune Théâtre National

Le désir et son objet

Twelfth Night : Or, what you will.

«Or what you will»? «Ou ce que vous désirez»

Qu'est-ce que désirent les personnages de Shakespeare ? L'idée de l'amour « the spirit of love » dit Orsino. L'amour pour une image, l'amour pour un être disparu, l'amour pour la bouteille... Ce ne sont que des amours mortes.

La Nuit des Rois c'est d'abord le portrait amer d'un monde sans relation où chacun se nourrit d'un amour sans objet. Cet amour « pur » se referme comme une boucle : Le serpent se mord la queue ; les désirs se dévorent eux-mêmes. C'est une boucle morbide.

Orsino et Olivia vivent cloîtrés, bien défendus contre le réel. Un peu comme dans un conte, ils sont ensevelis avec leur suite dans le sommeil. Leurs regards sont tournés à l'intérieur et ils frôlent le réel comme des somnambules. Ils vivent dans leur nuit. La nuit des Rois.

Dans cette nuit, on croise des âmes malades : Orsino, malade de désir, un désir impatient,

cruel, sans autre objet que lui-même donc ; Olivia malade d'amour, qui prétend échapper à la nature et la vie ; Malvolio malade d'amour propre ; Tobie noyé dans l'alcool. Soudain, survient l'objet du désir – juvénile, à la fois homme et femme, Viola et Sébastien – non plus un objet imaginaire, fantasmagorique, mais bien réel celui-là.

Ce qui est si singulier dans la pièce et dans la pensée de Shakespeare, c'est que c'est l'objet qui parcourt, comme à rebours, le chemin vers le désir. Et pour parvenir à déchirer le voile de l'indépassable solitude des êtres, il faut le masque. Il faut la transgression, le renversement. Il faut le carnaval. Viola se grime en Cesario, et c'est sous ce déguisement qu'elle séduit involontairement Olivia ; c'est en montant une petite comédie que Maria attire les regards de Sir Tobie et finalement son amour ; Le fou se déguise en curé pour parler avec Malvolio, rendu fou...

L'objet du désir peut alors s'incarner. Il n'est



jamais conforme : le pirate Antonio aime le jeune Sébastien, Olivia s'amourache d'une jeune fille grimée en homme, la jeune Maria aime le vieil alcoolique Tobie...

Ce sont des amours désaccordés, au-delà des genres et des âges. Et c'est ce qui me touche dans la pièce, c'est une musique jouée sur des instruments dissonants, et pourtant elle est si belle. Le désir véritable n'a pas de loi. Il est impossible donc toujours paradoxal, transcendant même.

J'aimerais faire du plateau « le périscope de l'âme » comme le décrit Kafka. Un genre de grand dortoir pris dans un rayon de lune qui s'anime dans la nuit, comme dans un rêve, peuplé d'êtres mélancoliques et drôles... Notre Illyrie, je la situe au bout de la ligne du transsibériens. Dans une demeure hors d'âge, comme prise dans la glace. Des lits séparés par des paravents, des meubles recouverts de draps, un piano désaccordé...

La musique a une place essentielle dans *La Nuit des Rois*. La pièce débute sur ces vers :

Si l'amour se nourrit de musique, jouez donc, Donnez m'en à l'excès, pour qu'ainsi rassasié Mon appétit s'éccœure, étouffe et enfin meurt.

Elle se conclut sur une chanson du fou. Je veux travailler avec des comédiens musiciens qui donnent vie à cette symphonie intérieure.

La première étape de notre travail sera d'élaborer notre propre traduction ou plus exactement notre version scénique. C'est une démarche nécessaire à mes yeux. Elle nous permet de sortir la pièce de l'Histoire littéraire où on l'enferme et raviver sa véritable nature : une écriture de plateau.

« Or what you will » ? « Ou ce que vous voudrez » pourvu que ça marche. Pourvu que cela nous indique le chemin vers le jour et la vie. Pourvu que cela nous permette d'échapper à la nuit pleine de rêves, de fantasmes et d'idéaux pour se coltiner le réel à la fois amer et jubilatoire.

« Couronner le présent et douter du reste » dit Shakespeare dans les Sonnets.





Clément Poirée - mise en scène

- A mis en scène :

- *Homme pour homme* de Bertolt Brecht à l'Espace des Arts de Chalon-sur-Saône, en décembre 2013 puis au théâtre de la Tempête en janvier-février 2014.

- *Beaucoup de bruit pour rien* de William Shakespeare au Théâtre de la Tempête en novembre-décembre 2011, puis au festival international Globe to Globe, à Londres en juin 2012 et au festival d'Anjou en juillet (Prix du jury jeunes). Tournée en 2013.

- *Dans la jungle des villes* de Bertolt Brecht au Théâtre de la Tempête en avril-mai 2009.

- *Meurtre* de Hanokh Levin au Théâtre de la Tempête en septembre-octobre 2005.

- *Kroum l'Ectoplasme* de Hanokh Levin au Théâtre de la Tempête en avril-mai 2004.

- *Moscou, la rouge* de Carole Thibault au festival de la Correspondance de Grignan en juillet 2011.

- pour le jeune public, *Jardin enchanté des Drôles de Petites Bêtes* d'après Anton Krings, spectacle pour enfant, au jardin du Luxembourg, au parc des Buttes-Chaumont, dans l'amphithéâtre Buffon, au jardin des plantes, à Paris.

- Collaborateur artistique de Philippe Adrien sur *L'Ecole des femmes* de Molière ; *Le Partage de Midi* et *Protée* de Claudel ; *Le Dindon* de Feydeau ; *Les Chaises* de Ionesco ; *Le projet Conrad* d'après Conrad ; *OEdipe* de Sophocle ; *Ivanov* et *La Mouette* d'Anton Tchekhov ; *Le Procès* d'après Franz Kafka ; *Yvonne, Princesse de Bourgogne* de Witold Gombrowicz ; *L'Ivrogne dans la brousse* d'après Amos Tutuola ; *Le Malade Imaginaire* de Molière ; *Le Roi Lear* de Shakespeare et au Conservatoire National (CNSAD) pour l'année 2000-2001 (classe d'interprétation) et 2014 (classe de mise en scène).



Erwan Creff - scénographie

Scénographe, accessoiriste, peintre. Dès son adolescence, il choisit la peinture comme activité artistique. Après deux années en architecture, il entre aux beaux-arts. Durant et après ses études, il participe comme accessoiriste et décorateur à plusieurs réalisations télévisuelles. C'est avec Jacques Gabel et la Cie Arrt / Philippe Adrien, qu'il prend contact avec le spectacle vivant.

S'en suivent diverses collaborations avec des metteurs en scène : Philippe Adrien (*L'Ivrogne dans la brousse* / *Mélédouman* / *Le projet Conrad*), Catherine Riboli (*La marchande de crêve* / *Le malade imaginaire*), Sophie Akrich, (*Lettres à l'humanité* / *Terre Sainte*), Mathieu Jocelyn (*Les trois sœurs*), Laurence Renn (*Sale boucan*), Hubert Colas (*Fidélité*), Jean-Christophe Mast (*Le Partage de midi*), Dorothée Sornique (*XX Histoire de chœurs et d'individus*).

Depuis 2008 il collabore comme scénographe à toutes les créations de Clément Poirée (*Dans la jungle des villes* / *Drôle de petites bêtes* / *Beaucoup de bruit pour rien* / *Homme pour homme*).



Kevin Briard- Lumière

Formé à l'ENSATT où il participe aux créations de Michel Raskine, Emmanuel Daumas et Richard Brunel il intègre ensuite l'équipe de la Comédie de Valence à l'invitation du directeur Christophe Perton, metteur en scène de théâtre et d'opéra. Il y met en lumière ses créations mais travaille aussi avec les artistes de la troupe permanente ou invités.

Parmi eux : Olivier Werner avec Saint Elvis de Serge Valletti, Par les Villages de Peter Handke... et Yann-Joel Collin, pour la création de Dom Juan. Entre 2009 et 2012, il poursuit sa collaboration avec la compagnie de Christophe Perton pour La Folie d'Héraclès d'Euripide au Théâtre du Vieux Colombier, Les Grandes Personnes de Marie Ndiaye au Théâtre National de la Colline, puis un diptyque de Peter Handke, Souterrain Blues et La Femme Gauchère au Théâtre du Rond-Point.

En 2013, il retrouve le théâtre du Vieux Colombier pour Oblomov d'Ivan Gontcharov, adapté et mis en scène par Volodia Serre, mais aussi la Comédie de Valence pour Avant que J'oublie, écrit et joué par Vanessa Van Durme et mis en scène par Richard Brunel.

Parallèlement à son parcours au théâtre, Il collabore également avec les artistes chorégraphes Caroline Lhuiller et Flavia Tapias (Grupo Tapias - Brésil).

En 2014 et 2015, il travaillera aux cotés de Volodia Serre pour la création de l'Opéra Forêt (composé par Matteo Francescini. Bolzano - Italie), de la metteuse en scène Mélanie Mary (Un Deux Un Deux de Francois Be-gaudeau), et de Marc Lainé au Théâtre National de Chaillot pour sa pièce Vanishing Point.



Stéphanie Gibert - musique

Compositrice, multi instrumentiste et ingénieur du son formée à l'IMCA puis à l'INA. Stéphanie Gibert se dirige vers la création sonore et les techniques du son en 1999.

Ingénieur du son au Théâtre de la Tempête, elle est responsable du design sonore et assiste Ghédalia Tazartès à la composition musicale de nombreux spectacles créés à la Cartoucherie, puis elle collabore comme assistante de compositeurs tel que de Jean-Marie Sénia ou Marc-Olivier Dupin.

Elle décide ensuite de se consacrer à une carrière plus artistique et signe la musique de scène de spectacles mis en scène par - Clément Poirée (Meurtre de Hanokh Levin, Dans la jungle des villes de Bertolt Brecht, Beaucoup de bruit pour rien de William Shakespeare), Philippe Adrien (L'Éclésiaste, tout est fumée, La Mouette et Ivanov d'Anton Tchekhov, Une vie de château de Jean-Louis Bauer et Michel Couvelard, Le Projet Conrad d'après Joseph Conrad, Le Dindon de Georges Feydeau, Les Chaises d'Eugène Ionesco...), Alain Gautré (Le malade imaginaire comédie musicale)..., qui rencontrent un très bon accueil auprès du public et des professionnels et dont certains connaissent actuellement un grand succès en tournée. Son intérêt pour la musique à l'image et la sound design la conduit naturellement à composer pour des films institutionnels, trois courts-métrages, et intégrer la formation au CIFAP « Composition Orchestration de la musique de film » L'intérêt pluridisciplinaire reste une originalité et la force motrice de son travail artistique et créatif.



Hanna Sjodin - costumes

Née à Umeå, en Suède. Après une formation de scénographie (le L.E.M), à l'Ecole Internationale de théâtre Jacques Lecoq à Paris, elle crée des costumes pour le théâtre avec des metteurs en scène tels que Philippe Adrien – Le Dindon, Ivanov, Partage de Midi, La Mouette (au théâtre de la Tempête, Paris), Gabriel Garran - Les Retrouvailles (2011), Samuel Benchetrit - Moins 2 avec J-L Trintignant et Roger Dumas (Hébertot 2005), Footsbarn Travelling Theatre - The Indian Tempest (2011), Sorry! (2010), The Christmas Cracker (The Globe Theatre, 2009), L'Homme qui rit et Le songe d'une nuit d'été (2007), Serge Tranvouez - L'Élégant profil d'une Bugatti sous la lune (Théâtre du Vieux Colombier 2006) et Les Marrons du feu (Comédie de Reims 2006), Clément Poirée - Dans la jungle des villes (2009) et Beaucoup de bruit pour rien (2011), Homme pour homme (2013), Volodia Serre - Les trois soeurs (2011), Oblomov (Théâtre du Vieux Colombier, 2013). Pour le cinéma elle travaille entre autres avec Xabi Mollia - Huit fois debout (2010), Les Conquérants (2012), Samuel Benchetrit – J'ai toujours rêvé d'être un gangster (2007) et Janis et John (assistante de Valérie Pozzo di Borgo, 2003) ; Philippe Lacôte - RUN (Sélection «Un certain regard», Cannes 2014), Sofia Norlin - Ömheten (2012), Gautier About – Fais comme chez toi et Le Dossier Satchel (c-m 2004, 2009). Elle a également travaillé pour le cirque - Le Bal des Intouchables, Cie Les Colporteurs (2012) et pour l'opéra – Lakmé mes de Lilo Baur (Opéra de Lausanne/Opéra Comique 2013), La Esmeralda mes de Jacques Connort (Opéra de Besançon, assistante de Valérie Pozzo di Borgo, 2002). Pour la danse elle travaille avec les chorégraphes Marion Lévy - En somme! (Chaillot 2009), Dans le Ventre du Loup (Chaillot 2012), Kajsa Sandström - Solot (Norrlandsoperan, Umeå, 2007). En 2003, dans le cadre du festival Du Rififi aux Batignoles, elle présente son premier défilé sur les quais de la gare Cardinet.



Sacha Todorov - collaborateur artistique

Formation à l'Ecole Normale Supérieure (promotion 2008) et au Théâtre National de Strasbourg en mise en scène (promotion 2014).

En tant qu'assistant à la mise en scène, il collabore avec Christian Schiaretti, Julie Brochen, Stéphane Braunschweig et Clément Poirée.

Pianiste, il compose et interprète la musique de plusieurs spectacles. Il est l'auteur de plusieurs textes et traductions.

Il a mis en scène *Protée* de Paul Claudel, *Cromwell* de Victor Hugo et *Le Frigo* et *La difficulté de s'exprimer* de Copi.

Il est membre du Nouveau Théâtre Populaire depuis 2010 pour lequel il a mis en scène *Ruy Blas* et *Le Petit Poucet* ; il a collaboré à la mise en scène d'*Hamlet*, *Pelléas et Mélisande* et *Le Cid* ; il a joué dans *Le Cercle de craie caucasien*, *Macbeth*, *Tailleur pour dames*, *La Mort de Danton*, *Le Songe d'une nuit d'été*.



Suzanne Aubert

Formation à l'École nationale du Théâtre de Strasbourg – stages avec Cl. Régy, K. Lupa, L. Mayor, J.-P. Vincent, G. Milin.

A notamment joué avec Stéphane Braunschweig (*Le Canard sauvage* d'Ibsen), David Lescot (*Les Jeunes*), Jean-Pierre Vincent (*Cancrelat* de S. Holcroft et *Iphis et lante* d'Isaac de Benserade), Clément Poirée (*Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare), Ludovic Lagarde (*Richard III* de P. Verhelst et *Fairy Queen* de O. Cadiot).

Cinéma avec Philippe Claudel.



Moustafa Benaïbout

Formation à l'École Charles Dullin puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.

Il a joué notamment sous la direction de Frédéric Maragnani (*Cri et Ga cherchent la paix* de Minyana) et Christine Berg (*Peer Gynt*, Ibsen).

Il a écrit et mis en scène *Contre le monstre de Nosgoth* et *Songe inachevé de Gynt* d'après Ibsen.



Camille Bernon

Formation d'arts appliqués, Classe Libre du Cours Florent, Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Elle travaille sous la direction de Jean-Pierre Garnier, Bruno Blairet, Daniel Mesguich et Michel Fau.

Elle a joué sous la direction de Clément Poirée (*Beaucoup de bruit pour rien*, Shakespeare) et Jean-Pierre Garnier (*Fragments d'un pays lointain*, Lagarce).

Elle a mis en scène *Une saison en enfer* d'Arthur Rimbaud. Elle fait partie de deux collectifs d'acteurs « La Horde » et « La Fabrique ».



Bruno Blairet

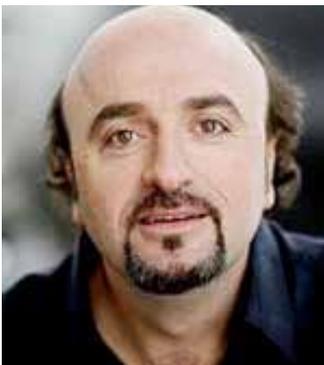
Formation au Cours Florent et au Conservatoire national d'Art dramatique. A notamment joué sous la direction de Philippe Adrien (*Le Roi Lear* de William Shakespeare), Joël Jouanneau (*Atteintes à sa vie* de M. Crimp, *Le Pays lointain* de Lagarce), Olivier Py (*Nous, les héros* de Jean-Luc Lagarce), Olivier Balazuc (*Elle* de Genet), R. Cojo (*La Marche de l'architecte* de Daniel Keene, *Snipper* de P. Hak), Alain Françon (*Ivanov* de Anton Tchekhov), Clément Poirée (*Meurtre* de Hanokh Levin, *Dans la jungle des villes* et *Homme pour homme* de Bertolt Brecht et *Beaucoup de bruit pour rien* de William Shakespeare), S. Lanno (*La Thébaïde* de Racine), David Géry (*L'Orestie* d'après Eschyle), Jérôme Deschamps (*Rouge*, *Carmen*).



Julien Campani

Formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique sous la direction de Daniel Mesguich puis de Nada Strancar.

Il a joué notamment sous la direction de Peter Stein (*Le Prix Martin*, Labiche), Denis Podalydès (*Le Bourgeois gentilhomme*, Molière), Nicolas Liautard (*Blanche-neige*), Daniel Mesguich (*La fiancée aux yeux bandés*, Cixous), Léo Cohen-Paperman (*Ars*, Lazare Herson-Macarel ; *Petit et Grand*, d'après Andersen ; *Tête d'or*, Claudel). Il fait partie du Nouveau Théâtre Populaire depuis 2009, avec qui il a joué *La Cerisaie* de Tchekhov, *Pelléas et Mélisande* de Maeterlinck, *Roméo et Juliette*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *Macbeth* et *Hamlet* de Shakespeare, *Tailleur pour dames* de Feydeau, *La Mort de Danton* de Buchner, *Le Cid* de Corneille, *Le Misanthrope* de Molière. Il a collaboré à la mise en scène de *La Mort de Danton* et de *Je me métamorphose* d'après Ovide.



Eddie Chignara

Formation au Cours Simon.

Au théâtre, a notamment joué sous la direction de Olivier Py (*Orlando ou l'impatience*), Adel Hakim (*Ouz - Ore* de Gabriel Calderon), Philippe Adrien (*Le Dindon* de Georges Feydeau), Clément Poirée (*Beaucoup de bruit pour rien* de William Shakespeare), Nicolas Liautard (*L'Avare* de Molière, *Amerika* d'après Kafka, *Ajax* de Sophocle, *Boulevard exquis* d'après Georges Feydeau et Labiche, *Pierre Desproges* d'après certains de ses textes, *Hyménée* de Gogol, *La République de Platon*, *Le Procès* de Kafka), Lazare Herson-Macarel (*L'Enfant meurtrier*), Magali Lérès (*Willy Protogoras enfermé dans les toilettes* et *Littoral* de Wajdi Mouawad, *Le Coordonnateur* de B. Galemiri), Philippe Awat (*Le Roi nu* d'Evguéni Schwartz), Fred Cacheux (*Port de casque obligatoire* de K. Vidic), Marion Suzanne (*Bouvard et Pécuchet* de Flaubert), Godefroy Segal (*Le Mariage de Barillon*), Jean-José Rieu (*Dom Juan* de Molière et *Le Procès* de Shamgorod d'Elie Wiesel).

Cinéma avec E. Rebut, O. Luambo, O. Panchot, Ph. Fontana, J.-F. Richet, C. de Gaspéris.



Matthieu Marie

Formation avec Pierre Debauche de 91 à 93.

A joué sous la direction de Philippe Adrien (Yvonne Princesse de Bourgogne de Witold Gombrowicz, Ivanov de Anton Tchekhov, Partage de midi et Protée de Paul Claudel), Stéphane Valensi (Le Ministre japonais du Commerce extérieur de M. Shisgall), Daniel Mesguich (Antoine et Cléopâtre et Hamlet de William Shakespeare, Le Diable et le bon Dieu de Jean-Paul Sartre, Oncle Vania de Anton Tchekhov, Esther et Bérénice de Racine, Médée d'Euripide, Electre de Sophocle, Le Dibbouk de S. Anski, Dom Juan de Molière), Georges Lavaudant (Impressions d'Afrique de R. Roussel), Michel Vinaver (A la renverse et Iphigénie Hôtel), Alain Ollivier (Le Cid de Corneille), Clément Poirée (Beaucoup de bruit pour rien de William Shakespeare), Xavier Morel (L'Île des esclaves de Marivaux), E. Rivaud (Le Tableau inachevé de J. Kelern), L. Andréini (Le Prince travesti de Marivaux), A. Leclerc (Dom Juan de Molière), Pierre Debauche (Le Roi Lear de William Shakespeare, L'Épreuve de Marivaux, La Belle au bois dormant, Ruy Blas de Victor Hugo, La Mouette d'Anton Tchekhov, Le Songe d'une nuit d'été de William Shakespeare, Boris Vian, B Lapinte, F Blanche), F. Danell (L'Amour des trois oranges de Carlo Gozzi, Le Garçon de chez Véry et Mon Isménie d'Eugène Labiche), R. Angebaud (Lulu de F. Wedekind), P. Lamy (Le Funambule de Jean Genet), E. Tamiz (Le Paradoxe sur le comédien de Diderot), M. Paquien (Les Femmes savantes de Molière).



Laurent Menoret

Formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique avec D. Valadié et N. Strancar.

A notamment joué avec Philippe Adrien (Bug ! de Jean-Louis Bauer et Philippe Adrien), Clément Poirée (Beaucoup de bruit pour rien de William Shakespeare), Alain Françon (Namuncura de Guillermo Pisani), L. Hemleb, Matthias Langhoff, Laurent Laffargue (Les Géants de la montagne de Luigi Pirandello), E.-A. Maillet (Hiver de Jon Fosse), Georges Lavaudant (La Mort d'Hercule d'après Les Trachiniennes de Sophocle), J.-Y. Ruf (Mesure pour mesure de William Shakespeare).

Cinéma avec de Jean-Michel Ribes, A. Malherbe, Alain Resnais et Bruno Podalydès.



Claire Sermonne

Formation au Théâtre d'Art de Moscou (MXAT).

Elle a joué notamment sous la direction d'Alain Ollivier (Le Cid, Corneille), Léo Cohen-Paperman (Le Crocodile, Dostoïevski), Emilien Diard-Detœuf (La plus forte, Strindberg), Tonia Galevski (Athalie, Racine), Franck Castorf (La Dame aux camélias, Dumas), Razerka Ben Sadia-Lavant (Les amours vulnérables de Desdemone et Othello, adaptation à partir d'Othello de Shakespeare). Elle fait partie du Nouveau Théâtre Populaire depuis 2011, avec qui elle a joué *La Cerisaie* de Tchekhov, *Pelléas et Mélisande* de Maeterlink, *Macbeth* et *Hamlet* de Shakespeare, *La Mort de Danton* de Buchner, *Tailleur pour dames* de Feydeau, *Le Cid* de Corneille.

Les précédentes créations

- ***Homme pour homme* de Bertolt Brecht**

Coproduction Espace des Arts, Scène Nationale de Chalon-sur-Saône

- du 17 au 21 décembre 2013 à l'Espace des Arts, Chalon (71)
- du 16 janvier au 16 février 2014 au Théâtre de la Tempête (Paris)
- le 10 avril 2014 au Centre de Bords de Marne, Le Perreux (94)
- le 6 mai 2014 au Centre culturel Le Mail, Soissons (02)

- ***Beaucoup de Bruit pour rien* de Shakespeare**

- du 11 novembre au 11 décembre 2011 au Théâtre de la Tempête (Paris)
- les 1^{er} et 2 juin 2012 au Shakespeare's Globe, dans le cadre du Globe to Globe Festival, Londres (UK)
- le 2 juillet 2012 au Festival d'Anjou (49)
- les 26 et 27 mars 2013 au Théâtre d'Haguenau (67)
- le 2 avril 2013 au Carré Sévigné, Cessons-Sévigné (35)
- le 9 avril 2013 à l'Espace Jean Vilar, Montargis (45)
- le 12 avril 2013 au Théâtre de Fontainebleau (77)
- le 19 avril 2013 à l'Espace culturel Boris Vian, Les Ulis (91)
- les 24 et 25 avril 2013 au Centre des bords de Marne, Le Perreux (94)
- le 3 mai 2013 au Théâtre d'Orléans (45)
- du 15 au 18 mai 2013 au Théâtre de la Criée, CDN de Marseille (13)
- les 23 et 24 mai 2013 au Théâtre Les Passerelles, Pontault-Combault (77)
- le 31 mai 2013 au Centre culturel Le Mail, Soissons (02)
- les 15 et 16 octobre 2014 au Teatro Juarez Plots, Guanajuato, dans le cadre du Festival Cervantino (Mexique)

- ***Dans la Jungle des villes* de Bertolt Brecht**

- du 8 mai au 7 juin 2009 au Théâtre de la Tempête (Paris)

- ***Meurtre de Hanokh Levin***

- du 20 septembre au 23 octobre 2005 au Théâtre de la Tempête (Paris)

- ***Kroum l'ectoplasme* de Hanokh Levin**

- du 23 avril au 23 mai 2004 au Théâtre de la Tempête (Paris)